

سَيِّئَةُ الْجُمُعَةِ مَدَنِيَّتُوهِيَ أَحَدُ عَشْرَةَ آيَةً فِيهَا كُوعَلَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به اسم الله رحمان رحيم

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ

گوید سبح به الله آنچه در سماوات است و آنچه در زمین، المَلِكِ الْقُدُّوسِ

الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ① هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمَمِينَ رَسُولًا مِنْهُمْ

العزیز الحکیم * اوست آنکه بعث کرد در مردم امی^۱ رسولی از آنها

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَ

میکند تلاوت بر آنها آیات او را و میکند پاک آنها را و میدهد تعلیم به آنها کتاب و حکمت را. و

إِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ② وَأَخْرَجَ مِنْهُمْ لِبَا

بس بودند از قبل در گمراهی مبین * و دیگران از آنها که نه

(۱) امی: مادرزاد، با استعداد فطری، نابغه، طبعی، نه از روی تعلیم و تمرین و تزریق.

يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

شده ملحق با آنها. و اوست العزيز الحكيم * اينست فضل الله ميدهد آنرا

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا

بهر که خواهد. و الله است صاحب فضل عظيم * مثال آنانکه تحميل شدند

التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ

بر تورات باز نکردند حمل آنرا بمثل حمار است که میکند حمل کتابهارا. بد

مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا آيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

مثال است بقومیکه تکذیب کردند به آیات الله. و الله نمیکند هدایت قوم

الظَّالِمِينَ ۝ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَبْتُمْ أَوْلِيَاءِ

ظالمان را * بگو یا ای کسان یهودی اگر بزعم شما، هستید اولیاء

اللَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

الله به نسبت مردم بکنید تمنا موت را اگر هستید مردم صادق *

وَلَا يَتَمَنَّوْنَ اَبَدًا اِيْمًا قَدْ مَتَّ اَيْدِيْهِمْ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ

و نكند تمنا آنرا ابداً نسبت اقدامات دستهايشان. و الله است عليم

بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿٧﴾ قُلْ اِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّوْنَ مِنْهُ فَاِنَّ مُلَقِيَكُمْ

بر مردم ظالم * بگو يقيناً موتيکه ميکنيد فرار از آن ميشود ملاقي بشما

تُمْ تَرْدُّوْنَ اِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ

باز ميشويد مسترد به عالم غيب و شهاده باز ميدهد خبر بشما از آنچه شما

تَعْمَلُونَ^٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمٍ

میکردید عمل * یا ای کسان با ایمان وقتی ندا شود برای صلات بروز

الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ^ط ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ

جمعه بکنید سعی برای ذکر الله وبگذارید تجارت را. اینست بهتر بشما

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ^٩ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي

اگر هستید داری علم * وقتی ادا شد صلات منتشر شوید در

الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

زمین و طلب کنید از فضل الله و ذکر کنید الله را بکثرت

تَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ^(۱) وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا

تا که شوید کامیاب * وقتی ببینند تجارت یا لهو را میشتابند بسویش

وَتَرَكُوا قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمَنْ

وترک میکنند ترا استاده. بگو آنچه نزد الله است بهتر است از لهو و از

(۱) لهو: خوش گذرانی و تماشا بیهوده.

التِّجَارَةُ وَاللَّهُ خَيْرُ الرِّزْقِينَ ٤ ①

تجارت. و الله است خَيْرُ الرِّزْقِينَ *